

## Werk

**Titel:** Ein französisches Calendarium aus dem Anfang des XV. Jahrh.

**Autor:** Lindner, F.

**Ort:** Halle

**Jahr:** 1882

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572\\_0006|log47](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0006|log47)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

### Ein französisches Calendarium aus dem Anfang des XV. Jahrh.

Eine Hs. der Rostocker Universitäts-Bibliothek, bezeichnet Mss. theol. 22 (cf. die Beschreibung der Hs. und ein am Ende derselben angefügtes Marienlied in der Ztschr. für neufrz. Sprache Bd. 1 p. 41 ff. Die Angabe, wie dies Ms. nach Rostock gekommen ist, befindet sich in der von mir zur 30. Philologen-Versammlung erschienenen Festschrift: Lobgedicht auf die Zusammenkunft Franz I mit Karl V in Aiguesmortes, Rostock 1875, p. 4), enthält in ihrem ersten Teile ein französisches Calendarium, welches ich, obgleich es mir nicht gelungen ist, die Namen aller hier angeführten Heiligen auch sonst wo aufzufinden, dennoch mit einigen Bemerkungen abdrucken lassen will, da erst durch Veröffentlichung möglichst vielseitigen Materials einzelne dunkle Stellen aufgeklärt werden können. Cf. auch P. Meyer in der Romania Bd. 6 p. 3. Der dort abgedruckte Kalender stimmt, wie man gleich sieht, mit diesem hier fast gar nicht überein. Die ASS., von welchen besonders der Supplementband von 1875 wichtig ist, lassen uns bei vielen der hier angeführten Heiligennamen im Stich. Auch in dem heiligen Namenbuch des Konrad Dangkrotzheim (Elsässische Literaturdenkmäler des 14.—17. Jahrh. Bd. I) ist für unsern Zweck recht wenig zu finden. Auch Weidenbach etc. läßt uns im Stich.

Der oben citierten Beschreibung der Hs. ist noch Folgendes hinzuzufügen:

Nach gefälliger Mitteilung des Herrn Dr. v. Buchwald stammt die Hs. aus einem Cistercienserkloster, da die auf den Bildern angegebene Tracht der Mönche diejenige dieses Ordens ist.

Der Kalender ist durchweg mit roten, blauen oder goldenen Buchstaben geschrieben. Erstere wechseln in den aufeinander folgenden Namen ziemlich regelmässig ab, letztere werden nur bei Namen von Hauptheiligen und Festen angewendet, im Druck sind sie durch gesperrte Schrift ausgezeichnet. Jede Seite umfaßt 17 Zeilen, welche jedoch bei den kürzeren Monaten nicht ganz gefüllt sind. Die ersten beiden Zeilen werden stets von der Überschrift eingenommen.

Ich lasse nun zunächst den genauen Abdruck folgen: NB. N̄, Id̄, kl̄ sind fast durchweg abwechselnd in blauer und goldener Schrift, beginnen mit blau. Die Zahlen von Wochentagbuchstaben sind in Gold. Die in Gold ausgeführten Heiligennamen sind ge-

sperrt, die in roter Schrift cursiv gedruckt. Die übrigen sind mit blauer Schrift geschrieben. Bei *s* und *kl* fehlt einige Male das Compendium, wie der Druck anzeigt.

KL Ianuier a XXXI Iour	KL Feuriet XXVIII Iofs
ζ la lune XXX	ζ la lune XXIX
III A N <sup>ˆ</sup> La circoncision	XI d N <sup>ˆ</sup> La chandeleur
b N <sup>ˆ</sup> Oct <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> estienne	e N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> libanie
XI c N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> geneuiefue	XIX f N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> auentin
d N <sup>ˆ</sup> Oct <sup>ˆ</sup> des innocens	VIII g N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> agathe
XIX e N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> symeon	A N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> amant
VIII f N <sup>ˆ</sup> La typhaine	XVI b N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> elene
g N <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> lucien	V c Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> salmon
XVI A Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> pol h <sup>ˆ</sup> mite	d Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> aubert
V b Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> guillaume	XIII e Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> scolace
c Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> sauueur	II f Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> desir
XIII d Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> antoine	g Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> eulalie
II e Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> hylaire	X A Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> ualentin
f Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> felix	b Id <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> luciende
X g kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> satir	XVIII c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> lucien
A kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> mor	VII d kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> uenice
XVIII b kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> marcel	XV e kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> Iulienne
VII c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> soupplice	IIII f kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> donne
d kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> prisce	g kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> simeon
XV e kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> lommer	XII A kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> susanne.
IIII f kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> fabien	I b kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> eleuthere
g kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> agnes	c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> uictor
XII A kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> vincent	IX d kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> pierre
I b kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> emerance	e kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> policarpe
c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> babille	XVII f kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> mathias
IX d kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> pol	VI g kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> uerain
e kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> policarpe	A kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> alixandre
XVII f kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> iulien	XIIII b kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> honore
VI g kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> agnes	III c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> Iust
A kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> boutoul	
XIIII b kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> paule	
III c kl <sup>ˆ</sup> s <sup>ˆ</sup> mettran	

KL Mars a XXXI iour $\zeta$	KL Auril XXX Iours $\zeta$
$\zeta$ la lune XXX.	la lune XXXI Iour
III d N' $\tilde{s}$ <i>aubin</i>	XI g N' $\tilde{s}$ <i>valentin</i>
e N' $\tilde{s}$ <i>prime.</i>	A N' $\tilde{s}$ <i>te egipcienne</i>
XI f N' $\tilde{s}$ <i>marin</i>	XIX b N' $\tilde{s}$ <i>pancraise</i>
g N' $\tilde{s}$ <i>adrien</i>	VIII c N' $\tilde{s}$ <i>boniface</i>
XIX A N' $\tilde{s}$ <i>saturin</i>	d N' $\tilde{s}$ <i>yraine.</i>
VIII b N' $\tilde{s}$ <i>felice</i>	XVI e N' $\tilde{s}$ <i>thymote</i>
c Id' $\tilde{s}$ <i>ppetue</i>	V f Id' $\tilde{s}$ <i>precor</i>
XVI d Id' $\tilde{s}$ <i>poncien</i>	g Id' $\tilde{s}$ <i>appolinaire</i>
V e Id' $\tilde{s}$ <i>boutoul</i>	XIII A Id' $\tilde{s}$ <i>lyon</i>
f Id' $\tilde{s}$ <i>boutoul</i>	II b Id' $\tilde{s}$ <i>gobert</i>
XIII g Id' $\tilde{s}$ <i>grisogone</i>	c Id' $\tilde{s}$ <i>eusfame</i>
II A Id' $\tilde{s}$ <i>blanchart.</i>	X d Id' $\tilde{s}$ <i>marcel</i>
b Id' $\tilde{s}$ <i>macedoine</i>	e Id' $\tilde{s}$ <i>prime</i>
X c kl' $\tilde{s}$ <i>uincen</i>	XVIII f Id' $\tilde{s}$ <i>ualerien</i>
d kl' $\tilde{s}$ <i>longin</i>	VII g kl' $\tilde{s}$ <i>odonart.</i>
XVIII e kl' $\tilde{s}$ <i>eudart.</i>	XV A kl' $\tilde{s}$ <i>anaclest</i>
VII f kl' $\tilde{s}$ <i>priache</i>	III b kl' $\tilde{s}$ <i>leonide</i>
g kl' $\tilde{s}$ <i>osfran</i>	c kl' $\tilde{s}$ <i>mapolite</i>
XV A kl' $\tilde{s}$ <i>osfrandose</i>	XII d kl' $\tilde{s}$ <i>profert</i>
III b kl' $\tilde{s}$ <i>apitelle.</i>	I e kl' $\tilde{s}$ <i>uictor</i>
c kl' $\tilde{s}$ <i>benoit</i>	f kl' $\tilde{s}$ <i>symeon</i>
XII d kl' $\tilde{s}$ <i>quiriace</i>	X <sup>1</sup> g kl' $\tilde{s}$ <i>oportuno</i>
I e kl' $\tilde{s}$ <i>theodoire</i>	A kl' $\tilde{s}$ <i>george</i>
f kl' $\tilde{s}$ <i>piguesine</i>	XVII b kl' $\tilde{s}$ <i>robert.</i>
IX g kl' <i>Nostredame</i>	VI c kl' $\tilde{s}$ <i>marc</i>
A kl' $\tilde{s}$ <i>mondain</i>	d kl' $\tilde{s}$ <i>anaistaise</i>
XVII b kl' $\tilde{s}$ <i>legier</i>	XVIII e kl' $\tilde{s}$ <i>uital</i>
VI c kl' $\tilde{s}$ <i>ernoul</i>	III f kl' $\tilde{s}$ <i>germain</i>
d kl' $\tilde{s}$ <i>eustace</i>	g kl' $\tilde{s}$ <i>pere</i>
XVIII e kl' $\tilde{s}$ <i>neule</i>	A kl' $\tilde{s}$ <i>ytrope</i>
III f kl' $\tilde{s}$ <i>albaire</i>	

<sup>1</sup> sollte hier nicht IX richtiger sein?

<p>KL May a XXXI Iour  <math>\zeta</math> la lune XXX</p> <p>XI b N<sup>-</sup> s̄ ph<sup>e</sup> s̄ Iaques  c N<sup>-</sup> s̄ anaistaise</p> <p>XIX d N<sup>-</sup> s̄ crois</p> <p>VIII e N<sup>-</sup> s̄ florant  f N<sup>-</sup> s̄ fortunast</p> <p>XVI g N<sup>-</sup> s̄ Iehan  V A Id<sup>-</sup> s̄ sinien  b Id<sup>-</sup> s̄ beast</p> <p>XIII c Id<sup>-</sup> s̄ Nicholas  II d Id<sup>-</sup> s̄ gordian  e Id<sup>-</sup> s̄ memer</p> <p>X f Id<sup>-</sup> s̄ pancrace  g Id<sup>-</sup> s̄ marcellien</p> <p>XVIII A kl<sup>-</sup> s̄ boniface</p> <p>VII b kl<sup>-</sup> s̄ ysidore  c kl<sup>-</sup> s̄ honor</p> <p>XV d kl<sup>-</sup> s̄ felix</p> <p>IIII e kl<sup>-</sup> s̄ potence  f kl<sup>-</sup> s̄ yues</p> <p>XII g kl<sup>-</sup> s̄ uandrille  I A kl<sup>-</sup> s̄ audebert  b kl<sup>-</sup> s̄ emille</p> <p>X<sup>1</sup> c kl<sup>-</sup> s̄ desier  d kl<sup>-</sup> s̄ donne</p> <p>XVII e kl<sup>-</sup> s̄ urbain  VI f kl<sup>-</sup> s̄ augustin  g kl<sup>-</sup> s̄ thereon</p> <p>XIIII A kl<sup>-</sup> s̄ germain  III b kl<sup>-</sup> s̄ maxime  c kl<sup>-</sup> s̄ felix</p> <p>XI d kl<sup>-</sup> s̄ patronelle</p>	<p>KL Iuing a XXX Iours  <math>\zeta</math> la lune XXXI</p> <p>XIX e N<sup>-</sup> s̄ Nicomede</p> <p>VIII f N<sup>-</sup> s̄ maturin  g N<sup>-</sup> s̄ liesfart</p> <p>XVI A N<sup>-</sup> s̄ panthaly  V b N<sup>-</sup> s̄ boniface  c N<sup>-</sup> s̄ proces</p> <p>XIII d Id<sup>-</sup> s̄ pauce</p> <p>II e Id<sup>-</sup> s̄ felicien  f Id<sup>-</sup> s̄ felle.</p> <p>X g Id<sup>-</sup> s̄ landry  A Id<sup>-</sup> s̄ barnabe</p> <p>XVIII b Id<sup>-</sup> s̄ basile</p> <p>VII c Id<sup>-</sup> s̄ cleron  d kl<sup>-</sup> s̄ babile</p> <p>XV e kl<sup>-</sup> s̄ flour</p> <p>IIII f kl<sup>-</sup> s̄ scire  g kl<sup>-</sup> s̄ boutoul</p> <p>XII A kl<sup>-</sup> s̄ maxime</p> <p>I b kl<sup>-</sup> s̄ geruais  c kl<sup>-</sup> s̄ florant</p> <p>X<sup>1</sup> d kl<sup>-</sup> s̄ liesfroy  e kl<sup>-</sup> s̄ paulin</p> <p>XVII f kl<sup>-</sup> Vigile</p> <p>VI g kl<sup>-</sup> s̄ Iehan bap̄te  A kl<sup>-</sup> s̄ Iehan</p> <p>XIIII b kl<sup>-</sup> s̄ eloy</p> <p>III c kl<sup>-</sup> s̄ lyon  d kl<sup>-</sup> Vigile</p> <p>XI e kl<sup>-</sup> s̄ pierre s̄ pol  f kl<sup>-</sup> s̄ marcial</p>
--	---

<sup>1</sup> sollte hier nicht IX richtiger sein?

KL Iuillet a XXXI Iour  $\zeta$  $\zeta$  la lune XXX.

- XIX g N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> proces  
 VIII A N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> tibault  
 b N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> appolin.  
 XVI c N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> martin.  
 V d N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> dominiq<sup>3</sup>  
 e N<sup>-</sup> Oct<sup>-</sup> s<sup>-</sup> pere.  
 XIII f Id<sup>-</sup> s thomas  
 II g Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> procöpe  
 A Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> zenon.  
 X b Id<sup>-</sup> VII freres.  
 c Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> benoit.  
 XVIII d Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> cist  
 VII e Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> curien  
 f kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> landri  
 XV g kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> bertin  
 IIII A kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> alixis  
 b kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> piast  
 XII c kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> arnoul  
 I d kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> Iust  
 e kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> marguerite  
 IX f kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> pancrace  
 g kl<sup>-</sup> La magdelene  
 XVII A kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> appolinaire  
 VI b kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> x<sup>-</sup>pine  
 c kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> iaques. s<sup>-</sup> x<sup>-</sup>pofle  
 XIII d kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> marcel  
 III e kl<sup>-</sup> Les VII dormans  
 f kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> anne  
 IX<sup>1</sup> g kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> felix  
 A kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> abdon  
 XIX b kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> gmain

KL Aoust a XXXI Iour  $\zeta$ . $\zeta$  la lune XXX.

- VIII c N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> pierre  
 XVI d N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> estienne  
 V e N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> estienne  
 f N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> osanans  
 XIII g N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> pol  
 II A N<sup>-</sup> s<sup>-</sup> sist  
 b Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> donne  
 X c Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> Iust  
 d Id<sup>-</sup> Vigile  
 XVIII e Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> laurens  
 VII f Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> coronne  
 g Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> claire  
 XV A Id<sup>-</sup> s<sup>-</sup> ypolite  
 IIII b kl<sup>-</sup> Vigile  
 c kl<sup>-</sup> Nostredame  
 XII d kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> esmande  
 I. e kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> lorans  
 f kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> agapit  
 IX g kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> grant  
 A kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> bernard  
 XVII b kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> prime  
 VI c kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> symphoriain  
 d kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> thymote  
 XIII e kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> berthelemy  
 III f kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> loys roy  
 g kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> habondin  
 XI A kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> rufe  
 b kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> iulien  
 XIX<sup>1</sup> c kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> Iehan.  
 VIII d kl<sup>-</sup> s<sup>-</sup> fiacre  
 e kl<sup>-2</sup> s<sup>-</sup> paulin

<sup>1</sup> sollte hier nicht XI richtiger sein?<sup>2</sup> kl<sup>-</sup> auch rot.

KL Septembre XXX Iðs	KL Octobre XXXI Iours
ꝛ la lune XXXI.	ꝛ la lune XXX
XVII <sup>1</sup> f N̄ s̄ leu. s̄ gile	XVI A N̄ s̄ remy
VI <sup>2</sup> g N̄ s̄ antoine	V b N̄ s̄ legier
A N̄ s̄ gedegran	c N̄ s̄ uictor
XIII b N̄ s̄ marcel	XIII d N̄ s̄ francois
II c N̄ s̄ uictorin	II e N̄ s̄ x̄pine
d N̄ s̄ donacien	f Id̄ s̄ foy.
X e Id̄ s̄ clost	X g Id̄ s̄ mair
f Id̄ Nostredame	A Id̄ s̄ demetre
XVIII g Id̄ s̄ omer	XVIII b Id̄ s̄ denis
VII A Id̄ <sup>3</sup> s̄ menesin	VII c Id̄ s̄ gereon
b Id̄ s̄ proptin	d Id̄ s̄ macaire.
XV c Id̄ <sup>3</sup> s̄ cir	XV e Id̄ s̄ uenant
IIII d Id̄ s̄ uenant	IIII f Id̄ s̄ curien
e Id̄ <sup>3</sup> s̄ croix	g kl̄ s̄ calist
XII f kl̄ s̄ nichomede	XI <sup>4</sup> A kl̄ s̄ osfran.
I g kl̄ s̄ ysfame	<sup>5</sup> b kl̄ s̄ gabriel
A kl̄ s̄ liesfart	IX c kl̄ s̄ cerbon
IX b kl̄ s̄ feriou	d kl̄ s̄ luc
c kl̄ s̄ signe	XVIII <sup>6</sup> e kl̄ s̄ luthermast
XVII d kl̄ Vigile	VI f kl̄ s̄ ciprian
VI. e kl̄ s̄ mathieu	g kl̄ Les XI mille uierges
f kl̄ s̄ morise.	XIIII A kl̄ s̄ merbo.
XIIII g kl̄ s̄ tecele	III b kl̄ s̄ gracien
III. A kl̄ s̄ biece	c kl̄ s̄ magloire
b kl̄ s̄ fremin	XI d kl̄ s̄ crespin
XI. c kl̄ s̄ ciprien	e kl̄ s̄ amant.
d kl̄ s̄ ciprien	XIX f kl̄ s̄ vigile
XIX e kl̄ s̄ priesme	VIII g kl̄ s̄ simon. s̄ Iude
VIII f kl̄ s̄ michiel	A kl̄ s̄ lucaïn
g kl̄ s̄ ierosme	XVI b kl̄ s̄ nauis
	V c <sup>7</sup> Vigile

<sup>1</sup> sollte hier nicht XVI richtiger sein?

<sup>2</sup> sollte hier nicht V richtiger sein?

<sup>3</sup> Id̄ auch rot.

<sup>4</sup> sollte hier nicht XII richtiger sein?

<sup>5</sup> müfste hier nicht I stehen?

<sup>6</sup> sollte hier nicht XVII richtiger sein?

<sup>7</sup> kl̄ fehlt.

KL Novembre a XXX Iðs	KL Decembre a XXXI Iof̃s
τ la lune .XXXI.	τ la lune XXX.
d N̄ La toussains	XIII f N̄ s̄ eloy
XIII e N̄ Les mors	.II. g N̄ s̄ flam
II f N̄ s̄ marcel	A N̄ s̄ tarte
g N̄ s̄ cler	.X. b N̄ s̄ barbe
.X. A N̄ s̄ lie	c N̄ s̄ ambroise
b Id̄ s̄ lienard	XVIII d N̄ s̄ Nicolas
XVIII c Id̄ s̄ herculain	VII e Id̄ s̄ phaire
.VII. d Id̄ Les IIII corones	f Id̄ Nostredame.
e Id̄ s̄ maturin	XV g Id̄ s̄ ciprien.
XV f Id̄ s̄ nerain.	III A Id̄ s̄ eulalie.
III g Id̄ s̄ martin	b Id̄ s̄ fuscien
A Id̄ s̄ bon.	XII c Id̄ s̄ ualerien
XII b Id̄ s̄ brisce	.I. d Id̄ s̄ luce
I. c kl̄ s̄ maclou	e kl̄ s̄ nichaise
d kl̄ s̄ eugene	IX f kl̄ s̄ maxime
IX e kl̄ s̄ fausce.	g kl̄ s̄ sapience
f kl̄ s̄ aignain	XVII A kl̄ s̄ emille
XVII g kl̄ s̄ maudint	VI b kl̄ s̄ uemesin
V <sup>1</sup> A kl̄ s̄ rommain	c kl̄ s̄ ladre
b kl̄ s̄ hemon	XVIII d kl̄ s̄ graciens
XVIII c kl̄ s̄ columbain	III e kl̄ s̄ thomas.
III d kl̄ s̄ grisogone.	f kl̄ s̄ uictor
e kl̄ s̄ climent.	XI g kl̄ s̄ bertin
.XI. f kl̄ s̄ cecile	A kl̄ Vigile.
g kl̄ s̄ katherine	XIX b kl̄ Le Iour de Noel
XIX A kl̄ s̄ geneuiefue	VIII c kl̄ s̄ estienne
VIII b kl̄ s̄ uital	d kl̄ s̄ Iehan
c kl̄ s̄ rusfin	XVI e kl̄ Les innocens
XVI d kl̄ Vigile	V f kl̄ s̄ thomas
V e kl̄ s̄ andry.	g kl̄ s̄ columbe
	XIII A kl̄ s̄ seuestre

<sup>1</sup> sollte hier nicht VI richtiger sein?

Obgleich der Kalender äußerlich sehr sorgfältig geschrieben zu sein scheint, kommen doch mehrere Schreibfehler vor, besonders auch in den Mondzahlen. Diese letzteren habe ich gleich am Fusse der Seite bemerkt. Sonst ist offenbar verschrieben: *menesin* statt *nemesin* 10. Sept., *nerain* statt *uerain* 10. Nov., *uemesin* statt *nemesin* 18. Dezbr. Der Februar zeigt nur 28 Tage. Leider läßt sich das Jahr, in welchem das *Calendarium* geschrieben wurde, nicht genau feststellen. Die Mondangaben genügen nicht und mit dem Sonntagsbuchstaben a fangen alle *Kalendarien* an. Nonen werden vom 1.—6. jeden Monats gerechnet, mit Ausnahme des Januar: 1.—7., und Oktober, November: 1.—5. Die Iden reichen regelmäÙig vom 7.—13.; im Januar vom 8.—13., April, Sept. 7.—14., Okt., Nov. 6.—13. Diese letzteren Abweichungen veranlassen auch UnregelmäÙigkeiten im Anfang der *Kalenden*.

Was die Heiligennamen betrifft, so lassen sie sich in 4 Klassen bringen:

1. Der lateinische Name ist ins Französische übersetzt, z. B. Grand = Magnus.
2. Die lateinische Namensform ist beibehalten, z. B. Victor, Felix.
3. Heiligennamen, welche von einem Appellativum hergeleitet sind, zeigen die entsprechende französische Form: Lie = Lactus, Leu = Lupus, Lyon = Leo.
4. Der lateinische Name ist französisirt. Diese Klasse umfaßt natürlich die weitaus größte Anzahl von Namen, z. B. Verain = Veranus, Boniface = Bonifacius, Jehan = Iohannes.

Vigilien finden sich am 23. Juni, 28. Juni, 9. Aug., 14. Aug., 20. Sept., 27. Okt., 31. Okt., 29. Nov., 24. Dezbr. Auffallend ist ß Vigile am 27. Okt. Oktaven sind nur 3 vorhanden: 2. Januar, 4. Januar und 6. Juli. An 5 Tagen finden wir 2 Heilige zugleich: Philippe Jacques am 1. Mai, Pierre Pol 29. Juni, Jacques Christophle 25. Juli, Leu Gile 1. Sept., Simon Iude 28. Oktober. Zu bemerken ist noch: La chandeleur am 1. statt am 2. Februar, während la circoncision 1. Jan., le jour de Noel 25. Dez., les Innocens 28. Dez., les mors 2. Nov. und la toussains 1. Nov. auf die sonst gebräuchlichen Tage fallen. Ebenso stimmen: Les IV corones (quatuor coronati) 8. Nov., les VII dormans 27. Juli, VII freres 10. Juli, les XI mille vierges 21. Okt., Jehan baptiste 24. Juni, la Magdelene 22. Juli, ße egipcienne (Maria Aegypt.) 2. April, Nostredame 25. März (annunciatio Mar.), 8. Sept. (nativitas Mar.), 15. Aug. (assumptio Mar.), 8. Dez. (conceptio Mar.). Auffallend ist la typhaine 6. Jan. Herr Gymnasialdirektor Dr. Krause hier, dem ich auch sonst noch mehrere Mitteilungen verdanke, hat an diesem Tage Theophania angegeben gefunden. In einigen Ausgaben von Rabelais wird la Typhaine als Name der Mutter der h. drei Könige bezeichnet, Pantagr. lib. III cap. XXXIII. Es liegen mir fünf ältere Ausgaben vor, von 1547, 1593, 1596, 1626 und 1666. In denjenigen von 1547 p. 188 und 1666 tom. I steht: la Typhaine (ainsi nommoit il la mere des trois

Roys), in den übrigen steht: P'Epiphanie ohne Zusatz. Wunderbar bleibt dabei, daß die h. drei Könige, obgleich ein Schwarzer darunter ist, eine gemeinsame Mutter gehabt haben sollen.

Die übrigen Heiligen lasse ich nun mit kurzen Bemerkungen in alphabetischer Reihe folgen.

Wenn das Datum der Verehrung des Heiligen, welches bei Potthast, den ASS. etc. angegeben ist, mit dem des Calendarium stimmt, habe ich es nicht weiter zugesetzt.

- Abdon 30. Juli = Abdonius mart.  
 Adrien 4. März = Adrianus episc.  
 Agapit 18. Aug. = Agapitus mart.  
 Agathe 4. Febr. Agatha virgo oder A. Hildegardis fallen auf den 5. Febr.  
 5 Agnes 21. Febr. = Agnes v. m. Romae oder Ag. reclusa in Hispan. 28. Febr. = Agn. abbatissa (nur bei Potthast und Weidenbach, nicht in den ASS.).  
 Aignain 17. Nov. = Anianus ep. Aurel.  
 Albaire 31. März finde ich sonst nirgends angeführt.  
 Alixandre 26. Febr. = Alexander et Felix c. soc.  
 Alixis 16. Juli. Alexius conf. fällt auf den 17. Juli.  
 10 Amant 5. Febr. Amandus ep. Traiect. fällt auf den 6. Febr. 26. Okt. Am. ep. Wornat. oder Am. ep. Argentor.  
 Ambroise 5. Dez. Ambrosius fällt auf den 7. Dez.  
 Anaclest 16. April. Anacletus pp. et m. fällt auf den 26. April.  
 Anaistaise 26. April. Anastasius pp. fällt auf den 27. April. 2. Mai. An., Porphyrius et soc. fällt auf den 11. Mai.  
 Andry 30. Nov. = Andreas apost.  
 15 Anne 28. Juli. Anna mater Deip. fällt auf den 26. Juli.  
 Antoine 11. Jan. Antonius presb. fällt auf den 9. Jan. 2. Sept. Antonius m.  
 Apitelle 20. März. Diesen Namen habe ich nirgends angegeben gefunden. Sollte er mit apitoyer in Verbindung gebracht werden können, also eine Übersetzung von Gratus, dessen Verehrung auf denselben Tag fällt, sein?  
 Appolinaire 8. April. An diesem Tage ist ein Apollonius angegeben. 3. Juli. Am 7. Juli wird Apollonius ep. Brix. verehrt. 23. Juli = Apollinaris ep. Raven.  
 Arnoul 18. Juli = Arnulphus ep. Metens.  
 20 Aubert 8. Febr. Es giebt mehrere Albertus, deren Verehrung ohne bestimmtes Datum angeordnet ist. Nach den ASS. wäre der nächstliegende: Alb. Institutor Guilelmitorum in Stabulo Rodis, der auf den 10. Febr. fällt.  
 Aubin 1. März = Albinus ep. Andegav.  
 Audebert 21. Mai. Ich habe keinen Heiligen dieses Namens gefunden, dessen Verehrung mit diesem Datum auch nur annähernd stimmte.  
 Augustin 26. Mai = Augustinus ep. Cantuar.

- Auentin 3. Febr. Aventinus ep. Castroduni und Av. presb. Treccis fallen auf den 4. Febr.
- 25 Babilie 24. Jan. = Babylas m. oder B. ep. Antioch.  
 14. Juni. Ein B. findet sich dort nicht, aber ein Basilius Magnus. Kann im Ms. leicht ein Schreibfehler sein.
- Barbe 4. Dez. = Barbara.
- Barnabe 11. Juni = Barnabas apost.
- Basile 12. Juni = Basilides m.
- Beast 8. Mai. Beatus conf. fällt auf den 9. Mai.
- 30 Benoit 21. März = Benedictus abb. Casin.  
 11. Juli. Ein Bened. ep. Andegav. fällt auf den 15. Juli.
- Bernard 20. Aug. = Bernardus abb. Claraev.
- Bertin 15. Juli. An dem Tage findet sich kein Bertinus.  
 23. Dez. = Bertinus conf.
- Berthelemy 24. Aug. = Bartholomaeus ap.
- Biece 24. Sept. Im Nachtrag zu dem Heiligen-Verzeichnis in den ASS. steht ein Bessus, der im September verehrt wird. Sollte es dieser sein?
- 35 Blanchart 12. März. Der Name scheint übersetzt zu sein. Aber weder Albanus noch Albinus stimmt annähernd. Sollte Candidus m., der sonst am 18. März verehrt wird, gemeint sein?
- Bon 12. Nov. Ist vielleicht Probus ep. Ravenn. 10. Nov. gemeint, sollte also wiederum eine Übersetzung vorliegen?
- Boniface 4. April. Stimmt nicht zu den bekannten Tagen.  
 14. Mai = Bonifacius ep. Ferent. oder B. Rom. m.  
 5. Juni = B. arch. Mogunt.
- Brisce 13. Nov. = Briccius ep.
- Boutoul 29. Jan. }  
 9. März } Nicht zu finden.  
 10. März }
17. Juni = Bothulphus abb. Ikanhoensis in Anglia.
- 40 Calist 14. Okt. = Calixtus pp. m.
- Cecile 24. Nov. Cecilia v. wird sonst am 22. Nov. verehrt.
- Cerbon 17. Okt. Cerbonius ep. Hetrur. fällt auf den 10. Okt.
- Christine 24. Juli = Christina m.  
 5. Okt. Nicht zu finden.
- Ciprian 20. Okt. Am 12. Okt. fällt sonst Cyprianus et soc. mm.
- 45 Ciprien 26. Sept. = Cyprianus et Iustina mm.  
 27. Sept. Nicht gefunden.  
 9. Dez. = Cyprianus abb.
- Cir 12. Sept. Nicht gefunden.
- Cist 12. Juli. Nicht gefunden.
- Claire 12. Aug. = Clara v. discip. S. Francisci.
- Cler 4. Nov. = Clarus ep. m.
- 50 Cleron 13. Juni. Nicht gefunden.
- Climent 23. Nov. = Clemens pp. m.
- Clost 7. Sept. = Clodoaldus preb. conf.

- Columbe 30. Dez. Columba v. m. fällt sonst auf den 31. Dez.  
 Columbain 21. Nov. = Columbanus abb. Bobiensis canon. Remensis.
- 55 Coronne 11. Aug. Nicht gefunden.  
 Crespin 25. Okt. = Crispinus et Crispianus mm.  
 Crois 3. Mai. Crescentius presb. fällt auf den 4. Mai.  
 Croix 14. Sept. = Crescentius m. Rom.  
 Curien 13. Juli } Nicht gefunden. Am 13. Juli kommt ein Turianus  
 13. Okt. } vor. Sollte Schreibfehler vorliegen?
- 60 Demetre 8. Okt. = Demetrius m.  
 Denis 9. Okt. = Dionysius Areopag. ep. Parisiens.  
 Desier 23. Mai = Desideratus ep. Vienn. oder Des. ep. Lingon.  
 Desir 10. Febr. Desideratus ep. Arvern. fällt sonst auf den  
 11. Febr.  
 Dominique 5. Juli. Dominica v. et m. findet sich am 6. Juli.
- 65 Donacien 6. Sept. = Donatianus ep. Remens.  
 Donne 17. Febr. = Donatus, Secundinus mm.  
 24. Mai = Donatianus et Rogatianus mm.  
 7. Aug. = Donatianus ep. Catal. oder Donatus ep. et Afra.  
 Elene 6. Febr. Helena regina wird sonst am 8. Febr. verehrt.  
 Eleuthere 20. Febr. = Eleutherius ep. Toruacensis in Belgio.  
 Eloy 26. Juni. Eligius ep. Noviomag. fällt sonst auf den 25. Juni.  
 1. Dez. = Eligius ep. Noviomag.
- 70 Emerance 23. Jan. = Emerentiana v. m.  
 Emille 22. Mai = Aemilius et Castus.  
 17. Dez. Aemilianus m. fällt auf den 11. Dez.  
 Ernoul 28. März. Am 8. März wird Arnulphus abb. S. Petri  
 sonst verehrt.  
 Esmande 16. Aug. Nicht gefunden. Vielleicht Aestimanda?  
 Auch diesen Namen habe ich nirgends getroffen.  
 Estienne 2. Aug. = Stephanus I pp. m.  
 3. Aug. = Steph. protomart. corporis inventio.  
 26. Dez. = Steph. protomart.
- 75 Eudart 16. März. Nicht gefunden.  
 Eusfame 11. April. Vielleicht Euphemia, Felix ... mm. 12. April.  
 Eugene 15. Nov. = Eugenius ep. Toletanus.  
 Eulalia 11. Febr. } Eulalia virgo mart.  
 10. Dez. }
- Eustace 29. März = Eustathius ep. in Bithynia.
- 80 Fabien 20. Jan. = Fabianus et Sebastianus.  
 Fausce 16. Nov. Liegt vielleicht Schreibfehler vor? Ein Faustus  
 diac. fällt auf den 19. Nov.  
 Felice 6. März. Felicitas et Perpetua fallen sonst auf den 7. März.  
 Felicien 8. Juni. Felicianus et Primus fallen sonst auf den 9. Juni.  
 Felix 13. Jan. = Felix m. in Pincis.  
 17. Mai = F. ep. Spellatensis.  
 30. Mai = F. I pp.  
 29. Juli = F. m.

- 85 Felle 9. Juni. Nicht gefunden. Sollte Felicula m. Rom. 5. Juni gemeint sein?  
 Ferioul 18. Sept. = Ferreolus ep. Lemovicensis.  
 Fiacre 30. Aug. = Fiacrius eremit.  
 Flam 2. Dez. Nicht gefunden. Ein Flamianus kommt am 18. Dez. vor.  
 Florant 4. Mai = Florianus princeps officii.  
 20. Juni = Florentina virgo.
- 90 Flour 15. Juni. Sollte Flora vom 11. Juni gemeint sein?  
 Fortunast 5. Mai. Fortunatus m. Mediol. fällt auf den 6. Mai.  
 Foy 6. Okt. = Fides v. m.  
 Francois 4. Okt. = Franciscus Assis.  
 Fremin 25. Sept. = Firminus ep. Ambianens.
- 95 Fuscien 11. Dez. = Fuscianus m.  
 Gabriel 16. Okt. Nicht gefunden.  
 Gedegran 3. Sept. = Godegrandus sive Chrodegrandus ep. m. in Normannia.  
 Geneuiefue 3. Jan. = Genovefa v. Paris.  
 26. Okt. Nicht gefunden. Am 28. Okt. kommt G. v. vor.  
 George 23. April = Georgius ep. Suelli in Sardinia.
- 100 Gereon 10. Okt. = Gereon m.  
 Germain 28. April. Germanus presb. kommt am 29. April vor.  
 28. Mai = G. ep. Paris.  
 31. Juli = G. ep. Autissiodorensis.  
 Gervais 19. Juni = Gervasius.  
 Gobert 10. April. Godeberta v. fällt auf den 11. April.  
 Gordian 10. Mai = Gordianus m.
- 105 Gracien 23. Okt. = Gratianus m.  
 20. Dez. = Gr. ep.  
 Grant 19. Aug. = Magnus ep. Avenionensis in Gallia.  
 Grisogone 11. März } Es kommt nur ein Chrysogonus m. am  
 22. Nov. } 24. Nov. vor.  
 Guilleaume 9. Jan. Guilelmus archiep. Bitur. fällt sonst auf den 10. Jan.  
 Habondin 26. Aug. = Abundius m.
- 110 Hemon 20. Nov. = Haimo ep. Halberst.  
 Herculain 7. Nov. = Herculanus ep. m.  
 Honnor 16. Mai = Honoratus ep. Ambianensis in Gallia.  
 Honore 27. Febr. = Honorina v. m.  
 Hylaïre 12. Jan. = Hilarius mon.
- 115 Iehan 6. Mai = Johannes Damasc. oder J. ante portam lat.  
 25. Juni = Joh. Hispanus.  
 29. Aug. = Joh. sacerdos oder Johannis decollatio.  
 27. Dez. = Joh. apost. et evang.  
 Ierosme 30. Sept. = Hieronymus presb.  
 Iulien 27. Jan. = Julianus ep. Cenomannorum.  
 28. Aug. = Jul. m.  
 Iulienne 16. Febr. = Juliana v. m.

- Iust 28. Febr. Justus fällt sonst auf den 25. Febr.  
 19. Juli = Justa v. m.  
 8. Aug. Justus et Pastor mm. fallen sonst auf den 6. Aug.  
 Außerdem findet sich ein Justus ep. Toletan ohne  
 bestimmtes Datum.
- 120 Katherine 25. Nov. = Catharina v. m.  
 Ladre 19. Dez. Lazarus Christi discip. ep. Massil. fällt sonst  
 auf den 17. Dez.  
 Landri 14. Juli. Nicht gefunden. Sollte etwa Andreas puer  
 12. Juli in diese Form verkehrt sein?  
 Landry 10. Juni = Landericus ep. Paris.  
 Laurens 10. Aug. = Laurentius archidiac.
- 125 Legier 27. März. Liudgerus ep. Monaster. fällt sonst auf den  
 26. März.  
 2. Okt. = Leodegarius ep. Augustod.  
 Leonide 17. April. Leonides m. pater Originis fällt sonst auf  
 den 22. April.  
 Libanie 2. Febr. Nicht gefunden.  
 Lie 5. Nov. = Laetus mon. Mixiacensis.  
 Lienard 6. Nov. = Leonardus conf.
- 130 Liesfart 3. Juni = Lietphardus presb. oder Lifardus abb. Magdun.  
 17. Sept. Nicht gefunden.  
 Liesfroy 21. Juni = Leutfredus abb. Ebroicae.  
 Lommer 19. Jan. = Laudomarus ep. Curbion.  
 Longin 15. März = Longinus m.  
 Lorans 17. Aug. Laurentius erem. fällt sonst auf den 16. Aug.
- 135 Loys roy 25. Aug. = Ludovicus rex Galliae.  
 Luc 18. Okt. = Lucas evang.  
 Lucain 29. Okt. Lucanus m. fällt sonst auf den 30. Okt.  
 Luce 13. Dez. = Lucia v. m.  
 Lucien 7. Jan. = Lucianus presb. Samosat.  
 14. Febr. Lucianus m. fällt sonst auf den 24. Febr.
- 140 Luciende 13. Febr. = Lucinius ep.  
 Luthermast 19. Okt. Nicht zu finden. Sollte der Name eine  
 Verdrehung von Leuthernus ep. 17. Okt. sein?  
 Lyon 9. April. Leo I pp. fällt sonst auf den 11. April.  
 27. Juni. Leo II pp. fällt sonst auf den 28. Juni.  
 Macaire 11. Okt. Macarius Romanus fällt sonst auf den 23. Okt.  
 Macedoine 13. März = Macedonius presb.
- 145 Maclou 14. Nov. Maclovius ep. Mectens. fällt sonst auf den  
 15. Nov.  
 Magloire 24. Okt. = Maglorius ep. Dolensis.  
 Mair 7. Okt. Nicht zu finden. Sollte ein Schreibfehler vor-  
 liegen? Am 7. Okt. findet sich Marcus pp. conf.  
 Mapolite 18. April. Mappalicus fällt sonst auf den 17. April.  
 Marc 25. April = Marcus evangel.

- 150 Marcel 16. Jan. = Marcellus pp. m.  
 12. April M. ep. Diensis fällt sonst auf den 9. April.  
 26. Juli. M. m. Mediol. fällt sonst auf den 17. Juli.  
 4. Sept. = M. m.  
 3. Nov. M. ep. Paris fällt sonst auf den 1. Nov.  
 Marcellien 13. Mai = Marcellianus ep. Autissiod.  
 Marcial 30. Juni = Marcialis ep. Lemov.  
 Marguerite 20. Juli = Magerita v. m.  
 Marin 3. März = Marinus miles.
- 155 Martin 4. Juli. Martinianus et Processus fallen sonst auf den  
 2. Juli.  
 11. Nov. = Martinius archiep. Turon.  
 Mathias 24. Febr. = Matthias apost.  
 Mathieu 21. Sept. = Matthaëus ap. evang.  
 Maturin 2. Juni. Matura m. Rom. fällt sonst auf den 3. Juni.  
 9. Nov. = Mathurinus conf.  
 Maudint 18. Nov. = Maudetus erem. in Armorica.
- 160 Maxime 29. Mai = Maximus ep. Veron.  
 18. Juni. Maximinus ep. Tungrens. fällt sonst auf den 20. Juni.  
 15. Dez. = Maximianus conf.  
 Mectran 31. Jan. = Metranus m.  
 Memer 11. Mai = Mamertus ep. Viennae in Gallia.  
 Menesin 10. Sept. Schreibfehler für Nemesin = Nemesianus  
 10. Sept.  
 Merbo 22. Okt. = Merovaeus mon. Bobiensis in Liguria.
- 165 Michiel 29. Sept. = Michael archangel.  
 Mondain 26. März = Montanus presb.  
 Mor 15. Jan. = Maurus abb. Glannafolii oder M. erem. Huc  
 in Belgio.  
 Morise 22. Sept. = Mauritius 22. Sept.  
 Nais 30. Okt. Nicht gefunden.
- 170 Nerain 10. Nov. Verschrieben für Verain = Veranus ep. in  
 agro Aurelianensi.  
 Neule 30. März = Noyola v. m.  
 Nichaise 14. Dez. = Nicasius ep. Remens.  
 Nicholas 9. Mai = Nicolaus Albergatus.  
 Nicolas 6. Dez. = Nicolaus ep. Myrensis.
- 175 Nichomede 15. Sept. = Nicomedes presb. m.  
 Nicomede 1. Juni. Wohl verschrieben, = Nicodemus m.  
 Odonart 15. April. Nicht gefunden.  
 Omer 9. Sept. = Audomarus ep. Tarv.  
 Oportuno 22. April = Oportuna abbat. Sagiens.
- 180 Osanans 4. Aug. Nicht gefunden.  
 Osfran 18. März } Nicht gefunden.  
 15. Okt. }  
 Osfrandose 19. März. Nicht gefunden.  
 Pancrace 12. Mai = Pancratius et Dionysius mm.  
 21. Juli. Pancr. et Faustinus fallen sonst auf d. 8. Juli.

- Pancraise 3. April = Pancratius ep. m.
- 185 Panthaly 4. Juni. Für Pantaleon stimmt das Datum nicht annähernd.  
 Patronelle 31. Mai = Petronilla filia Petri apostol.  
 Pauce 7. Juni. Nicht gefunden. Sollte wiederum ein Schreibfehler vorliegen? Pax ord. min. kommt am 7. Juni vor.  
 Paule 30. Jan. Paulus, Victor . . . mm. fallen sonst a. d. 29. Jan.  
 Paulin 22. Juni = Paulinus ep. Nolanus.  
 31. Aug. = P. ep. Trevir.
- 190 Perpetue 7. März = Perpetua m.  
 Pere 29. April = Petrus mon. ord. praedic.  
 Phaire 7. Dez. = Phara v.  
 Piast 17. Juli. Nicht gefunden.  
 Pierre 22. Febr. = Petri cathedra Antioch.  
 1. Aug. = Petri vincula.
- 195 Piguesine 24. März = Pigenius presb.  
 Pol 25. Jan. = Pauli conversio.  
 5. Aug. Am 3. Aug. kommt eine Paula vor, sollte diese gemeint sein?  
 Pol. herm. 8. Jan. Paulus erem. fällt sonst auf den 10. Jan.  
 Policarpe 26. Jan. = Polycarpus ep. Smyrn.  
 23. Febr. = Pol. presb.  
 Poncien 8. März = Pontius diacon.
- 200 Potence 18. Mai. Potentiana et Praxedis fallen sonst auf den 19. Mai.  
 Precor 7. April. Nicht gefunden. Sollte vielleicht Prochorus diac. m. 9. April gemeint sein?  
 Pŕiache 17. März. Nicht gefunden. Ein Patricius kommt am 17. März vor.  
 Priesme 28. Sept. Nicht gefunden.  
 Prime 13. April. Primus, Carus . . . mm. fallen sonst auf den 12. April.  
 2. März = Primitivus m. Caesareae in Cappadocia.  
 21. Aug. = Primus m. Romae.
- 205 Prisce 18. Jan. = Prisca v. m.  
 Proces 6. Juni. Nicht gefunden.  
 1. Juli. Processus et Martinianus fallen sonst auf d. 2. Juli.  
 Procope 8. Juli = Procopius dux.  
 Profert 19. April. Nicht gefunden. Sollte wiederum ein Schreibfehler vorliegen? Ein Prophetus ep. kommt am 18. April vor.  
 Proptin 11. Sept. Nicht gefunden. Am 11. Sept. kommt ein Prothus vor.
- 210 Quiriace 22. März. Sollte Cyriaca m. 16. März gemeint sein?  
 Remy 1. Okt. = Remigius ep. Remens.  
 Robert 24. April = Robertus abb. Casae Dei.  
 Rommain 19. Nov. Romanus diac. oder R. m. fallen sonst auf den 18. Nov.  
 Rufe 27. Aug. = Rufus ep. Capuae.

- 215 Ruffin 28. Nov. = Rufus m. c. familia.  
 Satir 14. Jan.<sup>1</sup> Satyrus m. fällt sonst auf den 12. Jan.  
 Salmon 7. Febr. Salomon m. fällt sonst auf den 8. Febr.  
 Sapience 16. Dez. Sapientiae festum fällt sonst auf d. 17. Dez.  
 Saturin 5. März. Saturninus m. sonst am 6. März.
- 220 Sauueur 10. Jan. Sollte Salvius ep. Ambian. 11. Jan. gemeint sein?  
 Scire 16. Juni. Ist dies vielleicht Cyria m. 17. Juni?  
 Scolace 9. Febr. Scholastica fällt sonst auf den 10. Febr.  
 Seuestre 31. Dez. = Sylvester pp.  
 Signe 19. Sept. = Sigon.
- 225 Simeon 18. Febr. = Simeon ep. Hierosol.  
 Sinien 7. Mai. Nicht gefunden.  
 Sist 6. Aug. = Sixtus II pp.  
 Soupplice 17. Jan. = Sulpitius pius ep. Bitur. (Cfr. auch Weidenbach p. 90: Antonii monachi Suplicii?)  
 Susanne 19. Febr. Susanna v. in Italia fällt sonst auf den 12. Febr.
- 230 Symeon 5. Jan. = Simeon m.  
 21. April = S. ep. Seleuc.  
 Symphorian 22. Aug. = Symphorianus m.  
 Tarte 3. Dez. Nicht gefunden. Ein Tertius m. kommt am 6. Dez. vor.  
 Teclé 23. Sept. = Thecla v. m.  
 Theodoire 23. März = Theodorus presb. m.
- 235 Thereon 27. Mai = Therapons presb. m.  
 Thomas 7. Juli = Thomas conf.  
 21. Dez. = Th. apost.  
 29. Dez. = Th. archiep. Cantuar.  
 Thymote 6. April = Thimoteus m.  
 23. Aug. = Th. m.  
 Tibault 2. Juli. Es kommt ein Theobaldus can. Doratens. ohne bestimmtes Datum vor.  
 Urbain 25. Mai = Urbanus pp.
- 240 Valentin 12. Febr. = Valerianus, Valentinus mm.  
 1. April. Nicht gefunden.  
 Valerien 14. April = Valerianus sponsus S. Ccciliae.  
 12. Dez. = Valerius.  
 Vandrille 20. Mai. Nicht gefunden.  
 Vemesin 18. Dez. Verschrieben, = Nemcsius, der sonst auf den 19. Dez. fällt.  
 Venant 13. Sept. Nicht gefunden. Ein Venerius presb. erem. kommt an dem Tage vor.  
 12. Okt. Venantius abb. Turon. fällt sonst auf d. 13. Oct.
- 245 Venice 15. Febr. Nicht gefunden.  
 Verain 25. Febr. Bei Veranus stimmt das Datum nicht annähernd.

- Victor 21. Febr. = Victorinus m. Es könnte auch Victor m.  
 20. Febr. sein.  
 20. April = Victor ep. m.  
 3. Okt. = Victor, Urbanus . . . . mm.  
 22. Dez. Victurus, Victor . . . . mm. fallen sonst auf den  
 18. Dez.  
 Victorin 5. Sept. = Victorinus ep. Corn.  
 Vincent 22. Jan. = Vincentius m. oder V. levita.  
 14. März. Vinc. abb. in Hispan. fällt sonst auf d. 11. März.  
 250 Vital 27. April. Vitalis et Valeria mm. fallen sonst auf den  
 28. April.  
 27. Nov. Vitalis et Agricola mm. fallen sonst auf den 4. Nov.  
 Ypolite 13. Aug. = Hippolitus m.  
 Yraine 5. April. Irenaeus fällt sonst auf den 6. April.  
 Ysfame 16. Sept. = Euphemia v. m.  
 Ysidoire 15. Mai = Isidorus m.  
 255 Ytrope 30. April = Eutropius ep. Santon.  
 Yues 19. Mai = Ivo presb.  
 Zenon 9. Juli = Zeno m.

Wie man aus obiger Zusammenstellung ersieht, stimmt zwar unser Kalender in den Heiligennamen und dem Datum ihrer Verehrung mit dem sonstigen Gebrauche in den meisten Fällen überein, doch werden eine Reihe anderer Heiligen an einem anderen Tage, als sonst gebräuchlich, geehrt. Es müßte sich aus diesen Abweichungen und der dritten Kategorie, welche solche Heiligennamen umfaßt, welche weder in den ASS. noch bei Potthast noch bei Weidenbach zu finden sind, von kundigerer Hand genau die Diöcese feststellen zu lassen, für welche dies Calendarium galt. Von den 365 Tagen, die hier aufgeführt sind, fallen 216 mit der gewöhnlichen Bezeichnung zusammen, 82 Heilige sind verlegt und 67 gar nicht zu finden.

In Bezug auf diese Letzteren möchte ich der Vermutung Raum geben, daß der Schreiber des Ms.'s daran die Schuld trägt. Denn obwohl ja die äußere, prächtige Ausstattung in der blauen, rothen und goldenen Schrift auf den ersten Blick den Eindruck ganz besonderer Sorgfalt macht, wird dieser bei näherer Betrachtung sehr verwischt, wenn man die vielen Schreibfehler bemerkt, welche sich eingeschlichen haben. Erstens kommen solche vor bei den Mondzahlen, zweitens in den Heiligennamen selbst. Von diesen letzteren haben wir aber zwei Kategorien zu unterscheiden: a) Solche, bei denen der Schreibfehler ganz auf der Hand liegt, wie: Nerain statt Verain, Menesin für Nemesin u. a. m. und b) Solche, bei denen ein Schreibfehler sehr wahrscheinlich ist z. B. Nicomede 1. Juni statt Nicodeme, Babille 14. Juni statt Basile, Curien 13. Juli statt Turien u. a. m.

Die zweite Klasse würde zu denjenigen Heiligennamen den Übergang bilden, welche in ihrer Form so verstümmelt oder ver-

schrieben sind, daß sie sich nicht mehr deuten lassen. Das Ganze macht den Eindruck, als ob der Schreiber die Namen selbst nicht verstanden und gekannt hätte, sondern einfach nach einer schlechten Vorlage mechanisch abgeschrieben oder gemalt hätte. Bei der Fabrikation von Prachthandschriften, bei denen es eben mehr auf geschmackvolles Äußeres, als auf wertvolles Innere ankam, wie sie im 15. Jahrh. besonders in Paris betrieben wurde, ist das auch sehr wohl möglich. Viele Namen zeigen maskuline Form, deren Träger bei Lebzeiten ein Femininum war z. B. Just 19. Juli, Gobert 10. April u. a. m. Ähnlich klingende lateinische oder deutsche Namen wurden auf eine Form reducirt, so: Legier = Liudgerus und Leodegarius, Maturin repräsentirt eine Matura und einen Maturinus, Maxime entspricht: Maximus, Maximinus und Maximinianus, Prime steht für Primus und Primitivus. Noch andere Namen zeigen deutlich, daß ihrer französischen Form nicht die volle lateinische sondern eine volkstümliche oder willkürlich verkürzte zu Grunde gelegt ist. Aus Noyola mußte erst Nola werden, um Neule zu ergeben. Nemesin muß auf Nemesinus, nicht auf die sonst gebräuchliche Form Nemesianus zurückgehen. Dasselbe ist der Fall bei Emerance = Emerentia statt Emerentiana, bei Barba = Barbara, bei Desir, Desier, Florant, Donne, Honnor, Honore, Paule, Pol u. a. m. deren lateinische unverkürzte Form in dem alphabetischen Verzeichnisse zu finden ist.

Dagegen begegnen wir selten Erweiterungen der lateinischen Namensform z. B. bei Poncien = Pontianus während die ASS. diesen Heiligen Pontius nennen, bei Ruffin = Rufinus, wogegen der Heilige sonst Rufus heißt, bei Valerien 12. Dez. = Valerianus, da ein Valerius an diesem Tage genannt wird. Wieviel von diesen Ungenauigkeiten auf den Schreiber, wieviel auf die Vorlage desselben zurückzuführen sind, läßt sich natürlich nicht entscheiden. Diese Versehen hätten nun zwar an sich nicht viel zu bedeuten, indes wird dadurch leider eine eingehende sprachliche Untersuchung der Namen oft in Frage gestellt, da man nie sicher sein kann, ob Absicht oder ein Fehler vorliegt. Ich habe im Folgenden nur diejenigen Namen berücksichtigt, welche sicher festgestellt sind.

#### Vokale:

##### A.

Unbetont im Anlaut bleibt es: Abdon, Appolinaire, Adrien, Agathe, Agnes, Anaistaise, Andry etc. Ausnahmen bilden nur: Aignain, ferner Arnoul, woneben Ernoul, Berthelemy und Memer. Verdunkelung des a zu o zeigt Mapolite. Für primäres au hat die Hs. auch o: Laurens, Lorans, Paule, Pol, Mor, Morise, Omer; für -ens auch -ans, für -ence auch -ance, cfr. E. -anus ergibt -ain: Columbain, Germain, Herculain, Lucain, Mondain, Rommain, Urbain, Verain. Ausnahmen: Gedegran und Mettran. — -ianus ergibt -ien: Adrien, Ciprien, Donacien, Gracien, Fabien, Felicien,

Fuscien, Julien, Lucien, Marcellien, Poncien, Valerien. Ausnahmen: Aignain und mehrere auf -an: Ciprian, Gordian, Symphorian. — -iana ergibt -ienne: Julienne. — In Florant, nach den ASS. ein Florianus, zeigt sich, daß der Schreiber nicht diesen Namen, sondern Florens zu Grunde gelegt hat. Cfr. Formen. — -arus ergibt -er: Lommer, Omer. — -arius ergibt -aire: Albaire? Appolinaire, Marcaire. — -ialis ergibt -ial: Marcial. — -atius ergibt ace: Boniface, Eustace, Pancrace (Scolace = Scholastica ist damit nicht zu verwechseln). Ausnahme: Pancrease, cfr. -itius. — -asius ergibt -aise: Anaistaise, Nichaise. Ausnahme: Gervais. — -as bleibt in Thomas, aber Jude 28. Okt. — -ias bleibt: Mathias. — -eas ergibt -y: Andry. — -aeus ergibt -ieu: Mathieu, dagegen: Yraïne, Berthelemy. In Merbo ist die Endung ganz verloren gegangen. Unbetontes -eus ergibt -e: Thymote.

## E

ist regelmäÙig entwickelt: ē giebt oi. Gebrochenes e in: Geneuiefue, Michiel, Pierre. Daneben kommt Pere vor. — Eu wird durch eu wiedergegeben: Eugene, Eulalie, Eusfam. In Ysfame, Ytrophe findet sich y dafür. Die Endungen: -entius ergibt -ens und -ans: Laurens, Lorans. — -entia ergibt -ence und -ance: Potence, Sapience, Emerance. — -ertus ergibt -ert: Aubert, Audebert, Gobert, Robert. Ausnahme: Memer. — -ellus ergibt -el: Marcel.

## I.

Wird häufig mit y vertauscht: Simeon, Symeon, Hylaire, Landri, Landry, Yraïne, Yues. Eine Vorliebe für i spricht sich aus in: Alixandre, Alixis, Climent. In e abgeschwächt erscheint Vorton ī in: Crespın, Seustre. Die Endungen: -itius ergibt -ice: Soupplice, dagegen Morise cfr. -atius. — -ixtus ergibt -ist: Calist, Sist.

## O.

In Oportuns ist die Endung auffällig.

Honor und Honore haben das o unverändert behalten, weil sie abgekürzte Namen sind. Die Endung: -orus ergibt -oire: Magloire, Theodoire, Ysidoire (Prēcor = Prochorus? -orus also or?). — -onius ergibt -oine: Antoine, Macedoine. — Ausnahmen: Abdon, Cerbon.

## U.

In Columbe und Columbain, wo wir ein o erwarten sollten, ist es erhalten. — Gedecktes ũ = ou: Arnoul, Boutoul, Ernoul.

## Konsonanten:

Lateinisches c im Anlaut bleibt: Calist, Cecile, Cerbon, Ciprien, Ciprian, Claire, Cler, Columbe, Crespın, Coix etc. Doch ist Scire = Cyricus? oder Cyria? zu beachten. In Mapolite = Mappalicus steht t für c. Im Inlaut erscheint c + a als ch, vor o als c oder ch: Nichaise, Nicholas, Nicolas, Nichomede, Nicomede. Lateinisches

ch, resp. germanisches kh sind durch ch wiedergegeben: Christine, Christophle, Michiel, Blanchart. Eine Ausnahme bildet: Grisogone.

Ein h ist zugesetzt in Habondin. Weggelassen in Elene, Ypolite. Das l ist vokalisiert in Aubert, Aubin, Audebert, dagegen: Albaire. Ausgefallen ist l in Seuestre; ll steht für l und li in: Babille, Emille. Daneben findet sich Basile mit einem l. Die Zusetzung des d und n in Luciende und Maudint ist zu bemerken. Statt r tritt l ein in Christophle, Metathesis des r in Fremin. S wird am Ende des Wortes auch mit x vertauscht: Crois und Croix. Außerdem dient s oft als Dehnungszeichen des vorhergehenden Vokals, auch vor andern Konsonanten, als t: Anaclest, Beast, Brisce, Clost, Eusfame, Fortunast, Jerosme, Ysfame.

Ein t findet sich gern im Auslaut besonders nach n: Blanchart, Amant, Florant, Grant u. a. m. Deshalb ist Gedegran und Memer auffallend; b für v in Merbo, nd für nt in Mondain. Ausfall von d und p in Desier und Thereon.

Etymologische Buchstaben finden sich in Geneuiefue und Tibault.

#### Formen.

Ausgesprochene Nominativform sehen wir in Jacques, Yues, ausgesprochene Accusativform in Hemon, Florant, Signe, Zenon.

Das End-t wird bei Anfügung des pluralen -s weggelassen: toussains, innocens, dormans, mors.

Die verschiedene Behandlung des gebrochenem e: Pierre und Pere, des -atius: Pancrace und Panraise, des -anus: Herculain und Mettran, des -ianus: Ciprien und Ciprian, des -itius: Soupplice und Morise, des -onius: Antoine und Cerbon, des c: Nicholas und Nicolas scheint auf eine Vorlage hinzuweisen; auch die vielen Schreibfehler und die mir unklar gebliebenen Namen scheinen schwer zu lesenden oder falsch gelesenen Schriftzügen ihre Entstehung zu verdanken. Der Schreiber braucht übrigens kein Franzose gewesen zu sein, er konnte auch einer andern Nationalität angehören und gar nicht Französisch verstehen.

Herr Dr. Hofmeister, Kustos an der Rostocker Universitäts-Bibliothek macht mich darauf aufmerksam, daß auch sonst in Calendarien sich ältere und jüngere Namensformen finden und zwar so, daß die ältere Form dem zuerst rezipierten Heiligen angehört und sich dadurch von dem später kanonisierten Heiligen unterscheidet; also sollen z. B. Prance 12. Mai = Pancr. et Dyon. mm. eher als Kalenderheilige gegolten haben, als der am 3. April verehrte Panraise = Pancr. ep. m. Was die abweichenden Heiligen anbetrifft, so soll es öfters vorkommen, daß der Kalendermacher nur die durch den Cisojanus festgelegten Heiligen bewahrte, den Rest aber nach Gutdünken ausfüllte. Indessen stimmen hier die Heiligen mit den mir bekannten Cisojani auch nicht immer überein.

F. LINDNER.